



あだち 広報

発行/東京都足立区 千120 足立区千住一丁目4-18 ☎(882)1111 編集/企画部広報課

10月20日号 主な内容

まちかど通信・神明・六木・大谷田地区
62年度決算のあらまし
みんなの健康 ②③面
ギャラリーあだち ④⑤面
くらしの情報/区民コーナー ⑥⑦面



荒川(西新井橋下)

区内の川で 15種の魚を確認

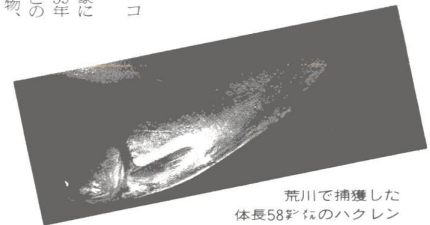
河川生物 調査から

荒川に投網漁が復活—
実は、荒川の魚類調査の一コマです。

区では、区内7河川を対象に昭和54年から魚類調査を、59年から今年に掛けて漢類などのプランクトンや河川敷の植物、鳥類の調査を行っています。さらに今年には昆虫や小動物などの調査も加え、河川の生き物たち同士の関係や食物連鎖を辿り、総合的な生態系調査を進めています。

魚類調査を行ったのは9月上旬。この日、荒川で60センチを超える大きなゴイテビが網にかかりました。また、今まで魚獲のなかった荒川で、初めてギンフナなど15種を捕獲するなどの朗報がありました。

しかし、荒川、隅田川の本質は、まだまだきれいになんたとは言えず、毛長川、堀川では悪



荒川で捕獲した
体長58センチのハクレン

化の傾向さえ示しています。都市化の進む区内にあって、河川は自然が残っている貴重な場所であり、そこに住む生物の生息状況は環境のバロメーターであると言えます。私たちのかけがえない財産として、大切に守っていきたいものです。調査は10月まで続き、来春結果がまとまります。

この調査についての問い合わせや情報提供は、環境課水質調査係 ☎(882)3753へ。

投網・刺網による漁獲調査結果

	中川	花畑川	荒川	隅田川	堀川	毛長川
サッパ			15			
モロコ	14				10	10
コイ	25		63	9	25	
ニゴイ	15		31			
ギンブナ	9	10	30	10	15	15
アサギ	21	9	36			
ウグイス			17			
ハス				16		
ハクレン			58			
スズキ	6					
ボラ	14	16	18			
マハセ			45			
カダヤシ			15			
ナマス					35	

(今回の魚類調査は綾瀬川を含まず)

調査期間 8月30日～9月30日
調査場所は最大全長単位センチメートル

ロケット型の新型消火器格納箱

大切にしていね!

区では、全国で初めての新しい銀色のロケット型消火器格納箱を陸送し、区内の避難道路や主要道路に設置しました。

この格納箱は、いざという時、消火器がすぐに取り出せるように工夫されています。また、安全性を高めるために、耐火性、耐久性のほか、策謀

配管やデザインの外観から検査されました。さらに、まちの景観や区イメージアップも考え、表現したもので、今回設置したのは、弾力型です。

災害の時、有効に使用していただくため、格納箱がこぼれたり、いざという時に見守ることができません。

中央本町庁舎・災害対策課

郷土博物館 あだちの歴史散歩展

江戸・明治・旧千住宿をめぐって

秋の企画展では、足立区の史跡・旧跡を探索する「あだちウォッチング」第1回を開催しています。今回は歴史と文化の散歩道のモデルコースから旧千住宿南側と北側の2コースを取り上げ、写真を中心に足立区の文化財・歴史的建造物を紹介します。

あだちにはゆかりの絵画、書跡、錦絵、図画など、江戸・明治のあだちを満喫してください。

会期 昭和63年1月16日まで
日時 10月30日(日)、午後1時30分～2時30分
場所 郷土博物館講堂
費用 無料(入館料のみがかかります)

関合せ先 郷土博物館 ☎(882)9003

近ごろは、「軽い、薄い、小さい」商品が売れているそうです。

若者に人気のヘッドホンステレオ、CD(コンパクトディスク)、ビデオ、食品も、薄味で軽くて淡いものが好まれる世の中。産業界を含めても、基礎素材型のハード部門より、情報技術、デザインなどのソフト部門の方に比重が高まっています。

まさに、重厚長大から軽薄短小へ、ハードからソフトへの移行です。

足立区も例外とはしない高齢化社会の到来。21世紀は老人福祉、健康文化といった社会のソフト部門が全盛の時代です。

このような社会の建設には、創意工夫と多くの経費が必要です。行政だけでなく、社会全体が力をあけて取り組まなければなりません。

道路、公園、地域施設等のまちづくりは、先送りするのではなく、ハードです。逆に、今だからこそ、であるとも言えます。

下水道は見通しがつかず、今、手を付けておかないと、大きな課題は、常磐新線・舎人新線などの交通網、シオハンやモリタールが誘引する総合文化センターの建設。

将来、素敵な委員会(ソフト)を築くために、今努力しなければならないのは、舞台(ハード)なので、

区長 古性直

葦立ち

入館料 大人：200円
▽中学生以下：100円
※11月3日(文化の日)は無料公開日です。
記念講演会
日時 11月3日(文化の日)、午後1時30分から
場所 郷土博物館講堂
内容・講師 江戸近郊の町並、千住宿の町並を中心として、波多野純氏、日本工業大学助教授
定員 100人(先着順)
費用 無料(無料公開日)
申込方法 当日直接会場へ
※当日、館内で冊子、史跡と文化一を配布します。

みんなの健康

Table with columns: 事業名 (Project Name), 日程 (Schedule), 場所 (Location), 定員 (Capacity), 費用 (Fee), 申込方法 (Application Method), 申込先 (Application Target), 申込時期 (Application Period).

おっぱいの会 (Nursing Support Group) - Information about a support group for nursing mothers, including a contact number and meeting details.

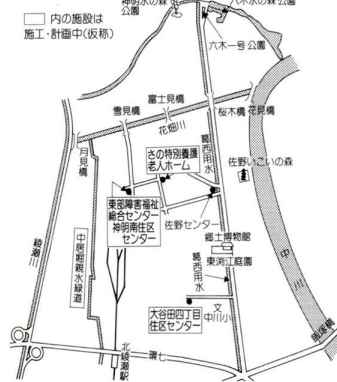
婦人のがん予防教室 (Women's Cancer Prevention Class) - Details about a cancer prevention class for women, including dates and topics.

精神保健講演会 (Mental Health Lecture) - Information about a lecture on mental health, including the speaker's name and the topic.

11月の献血日程 (November Blood Donation Schedule) - A schedule for blood donation events in November, listing dates, times, and locations.

愛の献血に (Love Blood Donation) - A message encouraging blood donation, highlighting the importance of the act.

老人性痴呆 (Senile Dementia) - Information about senile dementia, including symptoms and prevention tips.



水と緑してふれあえるまちへ 生き物とも (Living with Water and Greenery)

水神の森公園 (Mikami no Mori Park) - Advertisement for a park featuring water and greenery, with details about its location and facilities.

よそから来た人が (People from Elsewhere) - A short story or article about people from other areas, discussing their experiences and feelings.

公園や水路に (In Parks and Canals) - An article discussing the importance of parks and canals in the community.

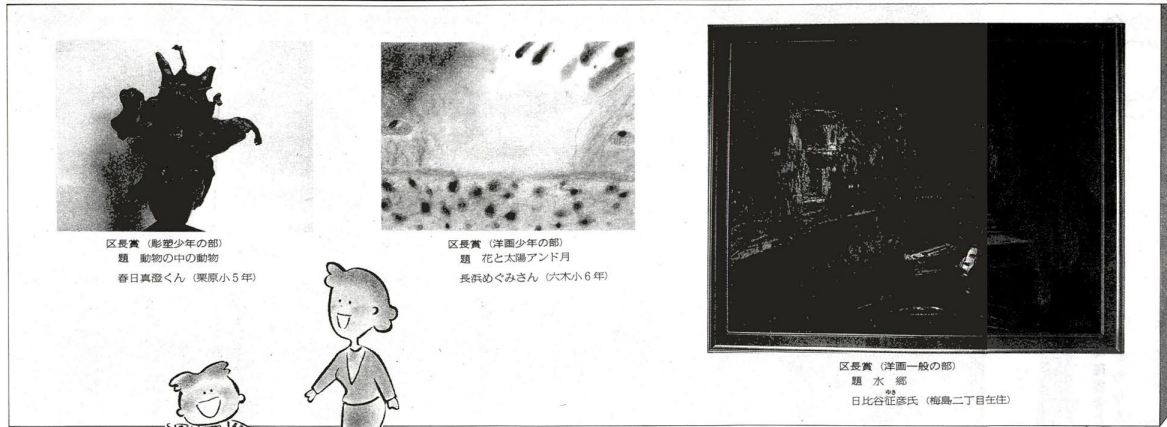
水辺の公園 (Waterfront Parks) - An article about waterfront parks, highlighting their benefits and potential.

花畑川エピソード (Hanahata River Episode) - A collection of stories and anecdotes related to the Hanahata River.

モモコタウンの決算 (Momoko Town's Budget) - A detailed financial report for Momoko Town, including income and expenditure breakdowns.

62年度決算のありさま (62nd Fiscal Year Results) - A detailed financial report for the 62nd fiscal year, including budget and actual performance.

まとめました 足立の家計簿 (I've Summed Up the Adachi Household Ledger) - A summary of household expenses and financial planning for Adachi.



区長賞 (彫塑少年の部)
題 動物の中の動物
春日真澄くん (栗原小5年)

区長賞 (洋画少年の部)
題 花と太陽アンドム
長浜めぐみさん (六木小6年)

区長賞 (洋画一般の部)
題 水
日比谷征彦氏 (梅島二丁目在住)



区長賞 (書道少年の部)
題 太陽黒点
川西史子
(第十五中2年)

区長賞 (書道一般の部)
題 五高律師
坂井桂雪さん (花畑五丁目在住)

区長賞 (書道一般の部)
題 見つめる子
三島喜一氏 (千寿第七小教諭)

第38回足立区文化祭

区民の皆さんの文化・芸術活動の発表の場として親しまれている「足立区文化祭」。
今年も各会場でご覧の成果が披露されます。
日時・場所 下表のとおり
問合せ先 本庁舎・文化振興係 ☎882-1111※

足立区文化祭日程表

催し物・大会名	日	程	時	開	会	場
手芸・写真展	10/19~23					西新井区民ホール
洋画・彫塑展	10/26~30					西新井区民ホール
書道・水石展	11/2~6					産業振興館
砂 遊 大 会	11/3					産業振興館
短 歌 大 会	11/3					エル・ソフィア
狂 言 大 会	11/3					エル・ソフィア
俳 句 大 会	11/3					そば久保館
茶 大 会	11/3					西新井大徳書院
民 謡 大 会	11/5・6					文化会館
民謡大(子供の部)	11/5					文化会館
民謡大(一般の部)	11/6					正和クラブ
器 楽 大 会	11/6					エル・ソフィア
舞 台 大 会	11/6					エル・ソフィア
華 道・伊豆舞	11/11~13					西新井区民ホール
民謡大(運動会)	11/13					産業振興館
川 橋・盆 舞 展	11/18~20					西新井区民ホール
川 橋 大 会	11/19					中央福祉社会教育館
民 謡 大 会	11/20					文化会館
社交舞踊大会	11/20					文化会館別館
三曲奏楽大会	11/23					福祉社会教育館
理 基 大 会	11/27					中央福祉社会教育館
邦楽舞踊大会	11/27					文化会館



区長賞 (洋画の部)
題 作品(2)
助川義勝氏 (花畑四丁目在住)

区長賞 (彫塑一般の部)
題 遠くの子
石黒見一氏 (梅島二丁目在住)

ギャラリーあだち

こんにちは！ モモコです。
空は青く澄みわたる秋。秋本番。食べ物はおいしいし、スポーツで汗を流すのもいい季節。皆さん思い思いに楽しんでいらっしゃるようですが、でも、忘れてならないのが芸術の秋。区内には、実に多くの方がたが素晴らしい作品をつくっています。
毎年行われる区展・文化祭には、区民の皆さんの作品が勢ぞろい。6月の区展には、洋画・彫塑・書道(一般・少年)合わせて1,968点もの出品がありました。今回は、この区展で区展大賞・区長賞を受賞した作品を紹介してみませんか。

区長賞 (彫塑一般の部)
題 見つめる子
三島喜一氏 (千寿第七小教諭)

区長賞 (書道少年の部)
題 太陽黒点
川西史子
(第十五中2年)

区長賞 (書道一般の部)
題 五高律師
坂井桂雪さん (花畑五丁目在住)

区長賞 (洋画一般の部)
題 水
日比谷征彦氏 (梅島二丁目在住)

区長賞 (洋画少年の部)
題 花と太陽アンドム
長浜めぐみさん (六木小6年)

区長賞 (彫塑少年の部)
題 動物の中の動物
春日真澄くん (栗原小5年)

区長賞 (洋画一般の部)
題 水
日比谷征彦氏 (梅島二丁目在住)

あだちの鳥たち

モズ

カルガモ 見かけた方はご連絡を

モズは、秋の鳥です。冬になると、木の上で静かに佇んでいます。その姿は、まるで芸術家の作品のようです。モズは、私たちの生活に欠かせない鳥です。その姿を写し取ることで、その美しさを伝えたいと思います。

モズは、秋の鳥です。冬になると、木の上で静かに佇んでいます。その姿は、まるで芸術家の作品のようです。モズは、私たちの生活に欠かせない鳥です。その姿を写し取ることで、その美しさを伝えたいと思います。

フォトニュース あだち

9/15 区民オーケストラ 発足記念コンサート

4月に誕生した区民オーケストラの初コンサートが行われました。小学生からお年寄りまで多様なメンバーのこのオーケストラ、4月に2週連続で開催し、素晴らしい演奏が聴かれました。会場には約80人の区内外の音楽愛好家たちが詰めかけ、エドガーの「眠狂徒」第1番、ドビュッシーの「アラベスク」などに聴かせられ、曲が終わると大きな拍手を浴びました。演奏を終えた団員たちは満足げな笑顔が印象的でした。

9/24 北千住コンベンションホール

北千住コンベンションホールで、北千住区民オーケストラが発足しました。北千住区民オーケストラは、北千住区民の音楽愛好家を中心に、4月に2週連続で開催し、素晴らしい演奏が聴かれました。会場には約80人の区内外の音楽愛好家たちが詰めかけ、エドガーの「眠狂徒」第1番、ドビュッシーの「アラベスク」などに聴かせられ、曲が終わると大きな拍手を浴びました。演奏を終えた団員たちは満足げな笑顔が印象的でした。

9/30 ベルモント市から高校生来区

姉妹都市オーストラリア・ベルモント市から高校生10人が9月15日に来区しました。この日、区役所を訪れた後、六月中学校へ。校舎見学、授業中の観察ではオーストラリアの地理を説明したり、卒業生からお茶の作法の手ほどきを受けたりなど楽しいひとときを過ごしました。
この後、一行はホームステイで日本の生活に親しむ一歩、都庁、日航ビルを見学。10月5日まで滞在でたくさん日本の思い出をつづりました。

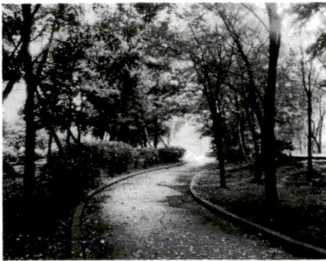
モモコちゃんをさがせ

千葉 真利さん (南原中 3年)

「4年間のバス活動で、バス活動は好きじゃなかった。でも、バス活動を通じて、友達が増え、楽しかったです。バス活動を通じて、自分も成長できました。バス活動を通じて、自分も成長できました。」

速く走りたい

バス活動を通じて、自分も成長できました。バス活動を通じて、自分も成長できました。バス活動を通じて、自分も成長できました。



推せん「樹下の散歩道」

昭和63年度 緑の写真コンクール

入賞者発表

区内の「緑」をテーマとした、昭和63年度「緑の写真コンクール」には、多数の応募がありました。公正な審査の結果、次の方々が入賞されました。敬称略。

【推せん】 武田裕「樹下の散歩道」

【特選】 石川公三郎「大辺に遊ぶ」 竹内博通「元沼江遊ぶ」

問合先 本庁舎・緑係 緑係一課

「この子が大きくなったとき このまちは…」

とも考えよう「あだちまちづくりフェスティバル」

「お宅は自営の場所にあるので、改修工事の予算に、ベランダをつくらせてくれれば、市価の半額です。」

「キャンペン中だから、今お宅の改修工事をやらせてくれれば、格安でおきます。」

「後で調べたら、割引は、なかなか高かった。以前より雨漏りが増えたので、お金を支払ったのになかなか工事が進まない、くれぐれも注意ください。」

「家内労働「傷病共済制度」の案内書・申込用紙を配布」

「水洗化が可能になりました」



「この子が大きくなったとき このまちは…」

共済金と見舞金および共済掛金の額

(昭和63年度現在)

給付と掛金と区分	A 型	B 型
給付	1日 3,000円 (1年間最高54万円)	1日 5,000円 (1年間最高90万円)
見舞金	18万円	30万円
共済掛金	15歳~64歳 1,800円 65歳~69歳 2,800円	15歳~64歳 2,800円 65歳~69歳 4,500円
男女別区分	男 1,800円 女 1,600円	男 2,800円 女 2,400円
月別掛金(円)	150.00 200.00	233.33 375.00
半年別掛金(円)	10,350.00 12,000.00	14,000.00 22,500.00
一括別掛金(円)	18,540.00 21,600.00	26,400.00 42,000.00

「市価の半額」など…

「注意ください、見本工事商法」

「家内労働「傷病共済制度」の案内書・申込用紙を配布」

「水洗化が可能になりました」

町名	全部告示区域	一部告示区域
一ツ家一丁目	15-24, 27	21, 23, 26
平野一丁目	20, 22, 24, 25	
平野二丁目	27	2, 4
平野三丁目	3	1, 3-6, 8
本木南町	7	2
竹の家一丁目	11, 14-17	1, 7-10, 12, 13, 18, 19, 25
竹の家二丁目	3-7, 16	8-10, 17
竹の家三丁目	5, 15	
南花畑一丁目		1, 2
六木三丁目	10, 11, 14, 17-21	2, 3, 6, 12, 13, 49, 51, 52
六木二丁目	40, 51, 52	15, 16, 23, 50
六木四丁目	28, 31, 32	33-35
六木五丁目	2, 3	1, 4-6
緑瀬六丁目	2-4, 7	
竹の家五丁目	6, 7, 18	1-5, 8, 9, 13, 17
竹の家六丁目	1, 11, 12, 21	
中川二丁目	14-16	
西新井七丁目		4, 11, 16, 21
谷在家一丁目	6	1-5, 7-9
谷中一丁目	9, 11-13	10
谷中二丁目	1-4	5, 6
島根一丁目	1-3, 6-8	4, 5, 9-14
島根二丁目	2-5, 8, 13-15	1, 6, 7, 9-12
中川一丁目	17, 25-28, 37, 38	16, 19-24, 29, 30
中川一丁目	19	18

「家内労働「傷病共済制度」の案内書・申込用紙を配布」

「水洗化が可能になりました」



足立の文化財

足立区登録有形文化財・建造物

所在地：伊興町猿橋6丁目

応現寺山門

この山門について新編武蔵野史には、四足造に、度々古色の昔ながらの修理を繰り返すなど、もともとの彫刻が、昔ながらの貴重な遺構です。

※くわしくは、郷土博物館 6209393へ。

昭和63年度所得制限額(62年中の所得)

手当名	0人	1人	2人以上
児童手当	1,344,000円	1,644,000円	1人増すごとに300,000円加算
児童育成手当	3,763,000円	4,100,000円	1人増すごとに337,000円加算

所得制限 各手当の所得制限額

児童手当 1万1千円

児童育成手当 1万1千円

所得制限 各手当の所得制限額

「国民年金に加入しては、国民年金に加入しては、国民年金に加入しては…」

「国民年金に加入しては、国民年金に加入しては、国民年金に加入しては…」

「国民年金に加入しては、国民年金に加入しては、国民年金に加入しては…」

「足立の文化財」

「足立の文化財」

「足立の文化財」

健康と衛生を数字で表わす 衛生試験所

区民レポーター

ストレスの多い現代社会。そのなか、今健康に大きな関心が寄せられています。健康診断の検査数値に「喜一憂一」している方も多し、そこで今回は、梅田五丁目にお住まいの吉田利子さんにレポーターをお願いし、その検査数値を出所、衛生試験所、検査センター、を平戸秀次郎検査室の案内で訪ねていただきました。

人の体と口に入るものが対象です。吉田 衛生試験所という、具体的な検査をしていくのです。平沢 その反面、意外なことに結果が検出されるケースが増えています。また、まだ油断はできません。吉田 検査数値から区民の健康状態はつかめますか。平沢 検査の数値は、その人の体の一部分です。病気になるかどうかは全体食品の摂取量や生活習慣など総合的な判定が必要なので、数値のみでの判断は難しいですね。

食品容器の安全も検査します。吉田 最近、いろいろな種類の食品容器が出回っていますから、十分注意が必要ですね。

細菌や添加物、重金属も見逃さず。吉田 食物や水は、口に直接入れるものだけに、厳しいチェックをお願いしたいですね。

平沢 ポリプロピレンや発泡スチロールを使った容器が多いですね。これらも溶出検査などを行って、時間が経たずには、溶出成分が分析には、どの程度かかっています。どんなに新しい製品に検査が通らない状態です。

平沢 大腸菌などの細菌や、食品では保存料、着色料などの食品添加物も調べています。市販の食品は、もちろん、保育園や学校の給食も検査しています。

平沢 調理士など、食物に携わる人には、強制的に検便を義務付けています。飲料水は今年、飲食店の、おみやげから採取し、重金属が含まれていないかを検査しました。

吉田 区内のお店の衛生状態はいかがですか。平沢 管理者の意識が、



試薬が並ぶ検査室で対談する吉田さん(左)と平沢圭章



寒天に検体を塗り、細菌を培養する

情報コーナー

法律相談 (予約制...電話予約可) 区民相談室 ☎(882)1111(代)
☐区役所本庁舎1階区民相談室 相談日は、毎週月・木曜日、午後1時～4時
☐中央本町庁舎2階相談室 相談日は、毎月第2・4水曜日、午後1時～4時

環境づくり 区民大会
日時 10月26日(水)、午前11時30分～午後4時
場所 産業振興館(入場無料)
内容 新生活、交通安全、献血推進運動などに関する展示や功労者表彰など(電気、ガス、水道、電線、清掃などのPR・相談コーナーもあります)
問合せ先 中央本町庁舎・地域振興課 ☎880-5173

区民スポーツ大学公開講座
元西ドイツプロサッカーチーム
奥寺康彦氏の体験談
サッカーと人生
西ドイツプロサッカーチームで活躍した奥寺康彦氏の体験談です。この機会をお見逃しなく。
日時 11月11日(金)、午後6時30分～8時30分
場所 梅田センター4階ホール(梅島駅下車、徒歩3分)
内容 テーマ「サッカーと人生」
定員 290人(先着順)
受講料 無料
申込方法 当日直接会場へ
問合せ先 本庁舎・体育振興係 ☎882-1111(代)

家から外に出てみませんか
ことぶきクラブ参加者募集
対象 区内在住の65歳以上の家庭に引きこもりがちな方で、自分で通える方、または家族等の介助で参加できる方(ただし、医療的介護を必要とする方やゲートボール、踊りなどで活動している方は除く)
日時 昭和63年11月～64年3月の間の毎週木曜日(64年は毎週金曜日)、午後1時～3時
内容 健康体操、レクリエーション活動、手芸、工作、茶話会など
定員 20人(先着順)
費用 1カ月500円程度(おやつ、会費などの実費)
申込方法 直接窓口または電話
場所・申込・問合せ先 千住区民福祉センター ☎882-2765

小さな動物たちとお話しよう
ふれあい動物園
さわやかな秋風の吹く公園で、やぎやうさぎ、羊などのかわい動物となかよしになりませんか。ポニー乗馬もできます。
日時 10月30日(日)、午前10時～午後3時(雨天11月3日)
場所 堀之内北公園(堀之内1-21)
綾瀬駅、亀有駅、西新井駅からバス(鹿浜橋経由王子駅・赤羽駅)で鹿浜三丁目交差点下車、徒歩2分
問合せ先 中央本町庁舎・公園管理係 ☎880-5261

青年教室
チャレンジ作詞入門
「曲のことを考えた詞」について開講中です。作詞の経験のあるなしにかかわらず、気軽にご参加ください。(受講料無料)
日時・内容 下表のとおり
場所 梅田センター
講師 遠藤幸三氏(作詞家)
申込方法 電話
申込期限 10月28日
申込・問合せ先 本庁舎・青少年係 ☎882-1111(代)

花畑区民センター
手芸教室
日時 11月17・24日、午後1時～4時30分(2日制)
場所 花畑区民センター
対象 区内在住・在勤の女性
内容 初心者のためのやさしい手編みセーター(棒針編み)
定員 30人(抽選)
費用 3,800円(材料費実費分、当日持参)
申込方法 往復ハガキに住所、氏名、年齢、電話番号、「手芸教室」と明記
申込期限 10月26日消印有効
申込・問合せ先 花畑区民センター 〒121 花畑4-16-13 ☎850-2617

晩秋の休日に 区内施設めぐり
区内の公共施設と人気のある公園をバスでご案内します。仕事などで平日の見学会に参加できない方は、この機会をご利用ください。
日時 11月13日(日)、午前9時30分～午後4時(雨天実施)
見学施設 郷土博物館、老人会館、見沼代親水公園、都市農業公園
対象 18歳以上の健康な区民
定員 30人(抽選)
申込方法 往復ハガキに住所、氏名、年齢、電話番号、「施設めぐり参加希望」と明記(1人1通に限り)
※昼食は各自でご持参ください。
申込期限 10月27日消印有効



東洲江庭園から見た郷土博物館

便利な口座振替にしませんか
10・11月は口座振替おすすめ月間
区では、特別区・都民税、国民健康保険料、国民年金保険料の口座振替をお勧めしています。1回の簡単な手続きで、各納期ごとに自動的に納付されるので、時間や手間がはぶけ、現金を持ち歩く必要や納め忘れがなくなり安心です。
申込方法 預金通帳と通帳印、各納付書を持参して預金口座のある銀行、信用金庫、信用組合、農協の窓口へ
問合せ先 いずれも中央本町庁舎
▶特別区・都民税...納税課整理係 ☎880-5101
▶国民健康保険料...国民健康保険課収納管理係 ☎880-5133
▶国民年金保険料...国民年金課保険料係 ☎880-5161



総合スポーツセンター開設10周年記念
新体操 IN ADACHI
ソウルオリンピック日本代表・秋山エリカ選手をはじめ、新体操の名門、東京女子体育大学のメンバーが華麗な演技をくりひろげます。
日時 11月6日(日)、午後1時30分開演
場所 総合スポーツセンター
出演予定者 東京女子体育大学新体操部、秋山エリカ・大塚裕子選手(ソウルオリンピック日本代表)ほか
入場料 ▷大人...500円 ▷中学生以下...300円(3~4階全席自由席)
入場券販売窓口 総合スポーツセンターほか各公社施設で販売中
問合せ先 総合スポーツセンター・サービス課 ☎859-8211